

— เรนคอนโนมิโภจราภี —

คงไม่มีใครไม่รู้จักพืชที่เรียกว่า บัว (ภาษาญี่ปุ่นเรียกว่า อะซู) พืชนำที่มีแหล่งผลิตอยู่ในประเทศไทยเดิม มักพบเห็นได้ตามแหล่งน้ำในเขตต่างๆ ของเอเชีย ดอกบัวที่มีขนาดใหญ่และสวยงามถูกนำมาใช้เป็นสัญลักษณ์ที่แสดงถึงความศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาต่างๆ และถูกนำไปใช้ในการออกแบบตามที่ต่างๆ นอกจากนี้บางประเทศก็ใช้ดอกหรือใบไปทำเป็นชาชงคั่ว รับประทานก้านหรือผล(บางครั้งนำใบไปใช้ปูรุ่งเปื้อนยา) ในประเทศไทยญี่ปุ่นเรียกบ้านบัวหรือรากบัวที่อยู่ในดินว่า เรนคอน (บางครั้งก็เรียกว่า “อะซู” เกาฯ) รากบัวเป็นพืชผักชนิดหนึ่งที่มีรสชาติดีในช่วงนี้ แม้บัวจะได้รับความนิยมในประเทศไทยเช่นนานี้ แต่กลับมีประเทศไทยที่รับประทานรากบัวไม่มากนัก หลักๆ แล้วคุณเมื่อจะจะมีเพียงประเทศไทยญี่ปุ่นและจีนเท่านั้น และด้วยความที่บัวมีรากค้างในญี่ปุ่นจึงถือว่าบัวเป็น “อาหารนำโชคที่ทำให้มองเห็นสิ่งที่จะเกิดขึ้นในภายหน้า” มักจะนำไปใช้ทำอาหารสำหรับวันขึ้นปีใหม่

ในครานี้จะขอแนะนำเรนคอนโนมิ ซึ่งคล้ายกับอาหารจีน “ไก่ค่อนโนมิ (ขนมหัวไชเท้า)” เนื่องจากต้องบุดเด้นรากบัวให้ลักษณะเดิมจึงทำให้ไม่เหลือรูน้ำ โชคของบัวไปเสีย แต่ก็จะได้เหนียวเคี้ยวอร่อยมากแทน ในช่วงเดือนธันวาคม อาจจะมีโอกาสทำอาหารรับรองธัญญาหารับงานปาร์ตี้เป็นต้น คุณสามารถเอาเรนคอนโนมิไปจัดใส่จานเสิร์ฟเหมือนกับแซลมอนเบร์ก ก็จะได้แซลมอนเบร์กที่เซลฟ์กัวแบบที่ใช้เนื้อ

[ส่วนประกอบ(สำหรับ 4 ท่าน)]

รากบัว...400 กรัม(3, 4 หัว) เป็นมัน...3 ช้อนโต๊ะ
เนยหรือน้ำมันทอดอาหาร...พอเหมาะสม
น้ำจิ่มเพิ่มรสชาติ เช่น โซยูเป็นต้น

[วิธีทำ]

1. ปอกพิรกรากบัวออก แล้วบูดให้ลักษณะเดิม
2. ปอกน้ำใน 1 อกอิหหหมดแล้วผสมเข้ากับเป็นมัน ปั้นให้เป็นแผ่นกลมแบนขนาดพอเหมาะสม
3. กระทะตึงไฟให้ร้อน ทานเนยหรือน้ำมันลงบนกระทะ นำ 2 มาเขยับบนกระทะ พอกให้เลืองเกรียมกับพลิกกลับด้าน พอสุกทึ่งสองด้านก็เสร็จ เรียบร้อย รับประทานกับน้ำจิ่ม เช่น โซยู โซยูสมน้ำส้ม โซยูสมน้ำตาล ตามความชอบ

* หากผสมกับเนื้อบด นำไปย่างแล้วทาด้วยซอสมะเขือเทศหรือซอสก็จะกล้ายเป็นแซลมอนเบร์กรากบัว

— 蓬根餅 —

ハスという植物を知らない人はいないのではないか。インドを原産とする水生植物で、ここにアジア各地の水辺では頻繁に見られます。その美しい大きな花は、様々な宗教にとって聖なるものの象徴となっていましたり、色々な所で意匠として使われたりしています。また国によっては花や葉をお茶にしたり、茎や実を食用（時には薬用）にしたりします。日本では、ハスの地下茎を蓮根と呼び（単に「ハス」と呼ぶ場合も）、これはちょうど今頃が旬の野菜の1つです。こんなにアジア各国で愛されているハスですが、地下茎を食用としている所は意外に少なく、主に日本と中国だけだそう。日本ではハスは穴の空いた姿から「先が見通せて縁起が良い」食べ物とされており、そのため正月料理などにもよく使われます。

さて今回ご紹介する蓮根餅は、中国料理にある「大根餅」にも似ています。見通せて縁起が良いハスの穴は、残念ながらおろしてしまって無くなってしまいますが、もちもちとした食感は後を引きます。また12月は少し豪華な料理を作つてパーティーなどという機会もあるかもしれません、そのような時は蓮根餅をハンバーグのようにアレンジするのも良いと思います。お肉を使うよりヘルシーなハンバーグになります。

[材料 (4人分)]

蓮根…400g (3, 4 節) 片栗粉…大きさ3
バター又はサラダ油…適量
醤油など好みのたれ

[作り方]

1. 蓬根は皮を剥き、おろす。
2. 1の水をよく切つてから、片栗粉を混ぜ、手で適當な大きさの円盤型に成型する。
3. フライパンを熱し、バターかサラダ油をひいて2を焼く。焼き色が付くように両面を焼いたらできあがり。醤油や酢醤油、砂糖醤油など好みのたれで食べる。
※挽き肉を混ぜて焼き、ケチャップやソースをかけると蓬根ハンバーグになります。